

# THERMAL PAPER PRINTER TPD-01



**HALE - the future in TAXI**



The taximeter fulfills the EU directives.



Type approval according to directive 72/245/ EWG, last modified by the directive 95/54/EG „electromagnetic compatibility in the vehicle“.



The HALE quality management system corresponds to the requirements of EN ISO 9001:2008.

Manual BAL-TPD-01

Thermal paper printer TPD-01

Version 1.2 / 24.08.2009

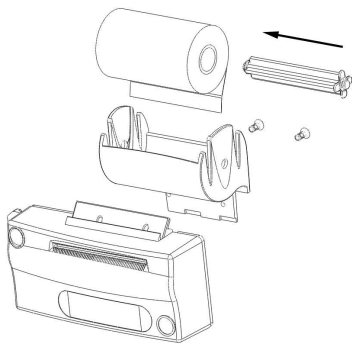
Author: 55

© by HALE electronic GmbH / Salzburg, Austria

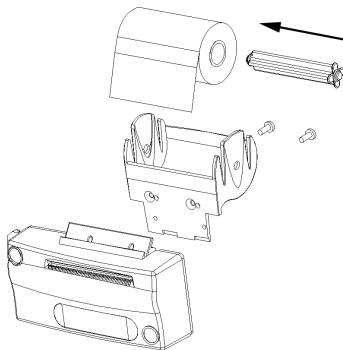
# Inhaltsverzeichnis / Table of contents / Contenido / Sommaire

Montagevarianten / Mounting versions / Versiones de instalación / Différents montages	4
Die perfekte Grafik / The perfect graphic / El gráfico perfecto / Le graphique parfait	5
Papier einspannen	6
Allgemeine Hinweise zur Bedienung	6
Tipps	6
Insert paper	7
General operation instructions	7
Tips	7
Insertar el papel	8
Instrucciones generales de funcionamiento	8
Información importante	8
Introduire le papier	9
Généralités concernant l'utilisation	9
Conseils	9
HALE Thermopapier	10
HALE thermal paper	10
Papel térmico de HALE	11
Papier thermique HALE	11

## Montagevarianten / Mounting versions / Versiones de instalación / Différents montages

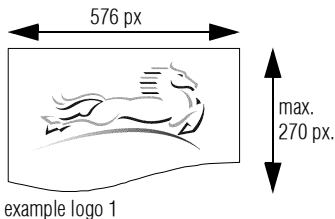


Papierhalter oben (Papier TPP-58-34-TSA)  
 Paper mount upside (paper TPP-58-34-TSA)  
 Cubeta de papel arriba (papel ref. TPP-58-34-TSA)  
 Support papier en-haut (papier réf. TPP-58-34-TSA)

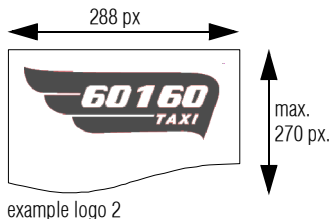


Papierhalter oben hinten (Papier TPP-58-34-TSI)  
 Paper mount backwards (paper TPP-58-34-TSI)  
 Cubeta de papel atrás (papel ref. TPP-58-34-TSI)  
 Support papier à l'arrière (papier réf. TPP-58-34-TSI)

## Die perfekte Grafik / The perfect graphic / El gráfico perfecto / Le graphique parfait




- s/w (schwarz/weiß = Farbtiefe 1 bit)
- Windows Bitmap Datei (.bmp)
- Breite: 576 pixel oder 288 pixel)
- Höhe beliebig (maximal bei voller Auflösung 270 pixel)
- Auflösung 300dpi oder 150dpi
- negro/blanco = profundidad de color 1 bit
- Archivo Bitmap de Windows (.bmp)
- ancho: 576 pixels o 288 pixels
- cualquier altura (max. una total resolución de 270 pixel
- resolución 300dpi o 150dpi



- black/white = colour depth 1 bit
- Windows Bitmap file (.bmp)
- width: 576 pixel or 288 pixel
- any height (maximum at full resolution 270 pixel)
- resolution 300dpi or 150dpi
- noir/blanc = profondeur de couleur 1 bit
- fichier Windows Bitmap (.bmp)
- largeur: 576 pixel ou 288 pixel
- hauteur au choix (maximum avec pleine résolution 270 pixel)
- résolution 300dpi ou 150dpi

## Papier einspannen

Schneiden Sie eventuell unsaubere Kanten am Papieranfang ab. Schieben Sie den geraden Papieranfang soweit wie möglich in den Papierschlitz (auf der Druckerobenseite). Ziehen Sie das Papier mit der Taste  solange ein, bis es an der Vorderseite des Druckers sichtbar ist. So ist das Papier richtig eingezogen.

## Allgemeine Hinweise zur Bedienung

Taste 

Mit dieser Taste wird das eingelegte Papier eingezogen (PAPER FEED)

Taste 

Mit dieser Taste wird das eingelegte Papier wieder retour hinausgeschoben (PAPER OUT)

Leuchtanzeige rechts oben: grün  
rot  
orange

druckbereit  
Papierende  
druckt bzw. Schnittstellenkommunikation

## Tipps

Ziehen Sie das Papier nie manuell aus dem Drucker heraus! Verwenden Sie dazu immer die Tasten  und  !


Um die Lebensdauer des Druckwerks zu erhöhen, sollten Sie ausschließlich von HALE empfohlene Papiersorten verwenden. HALE-Bestellcode: TPP-58-34-TSA (thermosensible Schicht außen), TPP-58-34-TSI (thermosensible Schicht innen)

Ausdrucken der Programmversion:


▶ Drücken Sie die beiden Tasten  und  bis der Ausdruck beginnt.

## Insert paper

If there are rough edges at the beginning of the paper, cut them off. Push the plain cut beginning of the paper into the paper slot as far as possible (on the top side of the printer).

Feed the paper with the key  until you can see it at the front of the printer. Then the paper is fed correctly.

## General operation instructions

	key 	paper feed
	key 	paper out
LED-display top right:	green	ready for printing
	red	end of paper
	orange	printing resp. interface communication

## Tips

Never pull the paper manually! Always use keys  and .


To increase the product life of the printing unit, you should only use paper recommended by HALE.

HALE order code: TPP-58-34-TSA (thermal sensitive layer outside), TPP-58-34-TSI (thermal sensitive layer inside)

Print program version:

- ▶ Press both keys  and  until printout starts.

## Insertar el papel

Introducir lo máximo posible y siempre de forma recta el final del papel en la ranura de papel situada en la parte superior de la impresora. Si el final del papel no está recto, cortarlo apropiadamente. Realizar el avance de papel con la tecla  hasta que aparezca el papel por el frontal de la impresora. Entonces el papel estará correctamente insertado.

## Instrucciones generales de funcionamiento

Tecla  Alimentación de papel

Tecla  Retirar papel

Display-LED arriba derecha:

verde Lista para imprimir

rojo No hay papel

naranja Impresión en curso. Comunicación con Interface

## Información importante


No sacar nunca manualmente el papel de la impresora! Usar siempre las teclas  ó  !

Para alargar la vida de la unidad de impresión, debe utilizarse unicamente los papeles recomendados por HALE. Cuyos códigos son: TPP-58-34-TSA (sensibilidad térmica en la cara externa, para cubeta de papel colocada arriba), TPP-58-34-TSI (sensibilidad térmica en la cara interna, para cubeta de papel colocada atrás)

Impresión de la versión de programa:


► Pulsar ambas teclas  y  hasta que empiece a imprimir.

## Introduire le papier

Égalisez les côtés éventuellement mal coupés du rouleau de papier. Introduisez le papier égalisé aussi loin que possible dans la fente réservée au papier (sur le dessus de l'imprimante). Avec la touche  vous insérez le papier jusqu'à ce qu'il soit visible sur la partie antérieure de l'imprimante. Le papier est donc bien introduit.

## Généralités concernant l'utilisation

**Touche**  insertion du papier (MANGE PAPIER)

**Touche**  renvoi du papier (SORTIE PAPIER)

**Voyant en-haut à droite:**

<b>vert</b>	prêt à imprimer
<b>rouge</b>	fin du papier
<b>orange</b>	impression en cours ou bien communication avec l'interface

## Conseils

Ne tirez jamais sur le papier de l'imprimante avec vos mains! Pour renvoyer le papier, utilisez toujours les touches  et  !

Pour prolonger la durée de vie de votre imprimante, utilisez uniquement les sortes de papier conseillées par la société HALE. Code de commande HALE: TPP-58-34-TSA (couche thermo-sensible à l'extérieur), TPP-58-34-TSI (couche thermo-sensible à l'intérieur)

Imprimer la version du programme:

Appuyer sur les touches  et  en même temps jusqu'à ce que l'imprimante se mette en marche.

## HALE Thermopapier

Wichtige und einzigartige Vorteile des Original HALE Thermopapiers:

- Extra Beschichtung um den Umwelteinflüssen (Sonne, Fett, etc.) bestens Stand zu halten
- Erweiterter Temperaturbereich (-10° bis +75°)
- Auf das Papier abgestimmter Thermo-Druckkopf

Der Hersteller des Original HALE Thermopapiers garantiert eine Haltbarkeit von mind. 10 Jahren bei Einhaltung der folgenden Bedingungen:

- Lagerung wie Papierbüro in geeigneten Räumen bei Temperaturen zwischen 18°C und 24°C und 40% bis 60% relativer Luftfeuchte
- Vermeidung von langzeitiger direkter Einwirkung von Sonnenlicht
- Kein direkter Kontakt mit folgenden Stoffen bzw. Materialien:
  - Kleber
  - Klarsichthüllen oder Plastikmappen, die Weichmacher enthalten (Geeignete weichmacherfreie Produkte werden im Bürofachhandel angeboten)

## HALE thermal paper

Important and unique advantages of the original HALE thermal paper:

- Special coating to resist against environmental influences (sun, fat, etc.)
- Extended temperature range (-10° to +75°)
- Thermal printing head adapted to the paper

The manufacturer of the original HALE thermal paper guarantees a durability of at least 10 years, when keeping the following conditions:

- Storage like office paper in suitable rooms with a temperature between 18°C and 24°C and 40% to 60% relative humidity
- Avoidance of longer direct impact of sunlight
- No direct contact with the following materials:
  - Adhesive
  - Sheet protectors or plastic folders, which contain plasticiser (Suitable plasticiser-free products are available in the office specialised shops)

## Papel térmico de HALE

Ventajas importantes y únicas del papel térmico original de HALE:

- Cubierta especial contra las influencias medioambientales (sol, grasa, etc.)
- Rango de temperatura extendido (-10° a +75°)
- Cabezal de impresión técnica adaptado al papel

El fabricante del papel térmico original HALE garantiza una durabilidad de al menos 10 años, siempre que se mantengan las condiciones siguientes:

- Almacenamiento como papel de oficina en lugar apropiado con una temperatura entre 18° C y 24 ° C y entre un 40% a 60% de humedad relativa.
- Se evite el impacto directo de la luz del sol por periodo de tiempo largo
- No haya contacto directo con los siguientes materiales:
  - Adhesivo
  - Hojas protectoras o carpetas plásticas, la cuales contengan plastificante (productos convenientes libres de plastificante están disponibles en tiendas especializadas de material de oficina)

## Papier thermique HALE

Les avantages important et unique du papier thermique original HALE:

- revêtement spécial pour résister au mieux contre les influences d'environnement (soleil, graisse, etc.)
- gamme de température élargie (-10° à +75°)
- tête d'impression thermique adapté au papier

Le fabricant du papier thermique HALE garantit une durée de vie de minimum 10 ans au produit si les consignes suivantes sont respectées:

- Stockage avec le papier de bureau dans un endroit adapté avec une température entre 18°C et 24°C et une humidité relative entre 40% et 60%.
- Éviter les longues expositions directe à la lumière du soleil.
- Pas de contact direct avec les matières et matériels suivants:
  - Ruban adhésif
  - Pochettes transparentes et chemises plastiques contenant du plastifiant (des produits sans plastifiant sont disponibles chez votre marchand).



mirror taximeter SPT-01



taximeter Microtax<sup>®</sup>



accounting software Cab Assistant  
Cey-System



Cab Tracking



thermal paper printer TPD-01



roof signs  
[www.taxi-sign.com](http://www.taxi-sign.com)



seat sensors

[www.hale-electronic.com](http://www.hale-electronic.com)  
mailto: [marketing@hale.at](mailto:marketing@hale.at)